

[Algunas recomendaciones. Carta a Pfemfert]

León Trotsky

7 de septiembre de 1936

(Versión al castellano desde “[Quelques recommandations]”, en L. Trotsky (P. Broué, dirección), *Oeuvres*, Tomo 11, agosto-diciembre de 1936, Institut Léon Trotsky, París, 1981, páginas 158-159. Carta a F. Pfemfert, Houghton Library (9737). Franz Pfemfert (1879-1954), crítico literario y político, dirigió el semanario *Die Aktion* en Berlín a partir de 1911, y fundó el “partido socialista antinacional” en 1915; más tarde ayudó a fundar el partido izquierdista el KAPD alemán y luchó por la “organización única” (aboliendo la diferencia entre sindicato y partido). Pero a lo largo de esta evolución, había mantenido vínculos amistosos con Trotsky, con quien se había hecho íntimo a partir de 1927. Refugiado en Checoslovaquia, desde 1933 trabajaba como fotógrafo en Karlovy Vary. Su compañera, A.I. Ramm, Alexandra Ivanovna, (1883-1963), de origen ruso, había traducido al alemán diversos libros de Trotsky y emigrado con su esposo.)

Estimado camarada F. Pfemfert,

Recibí a tiempo su *Llamamiento* sobre el proceso de Moscú. ¡Excelente! Desafortunadamente, últimamente casi no he recibido cartas, recortes de prensa, etc. Los amigos puede que piensen que me está prohibida toda correspondencia. No es así. Mi correo sólo está controlado. Sea como fuere, tengo derecho a recibir todo lo relacionado con el proceso de Moscú (y no sólo eso). Probablemente ya sepa usted que mi abogado en Oslo es Sr. Michael Puntervold, a quien también pueden dirigirse *directamente* los amigos informados e interesados en el asunto.

Sería muy importante (sobre todo en vista de mi próximo proceso) trazar una imagen precisa de la prensa mundial en cuanto a su actitud ante el proceso de Moscú. Por supuesto, esto sólo podría hacerse colectivamente. (Sobre este punto, usted podría ponerse de acuerdo con Victor Serge, mi hijo y otros y atraer nuevas energías para este trabajo). El resultado, me parece, sería que sólo la prensa estalinista (“comunista”) y la prensa fascista, en parte, creen en el proceso de Moscú. La importancia de una imagen de este tipo para mi caso contra la prensa estalinista y nazi aquí no necesita más comentarios.

Durante el cambio de residencia, descubrí otros dos de sus libros en casa: pero ahora están en el fondo de la caja que han cerrado con clavos. Se los enviaré en la primera ocasión que tenga.

Mi salud ha sido satisfactoria hasta los últimos días. Pero desde ayer ha habido un cambio repentino... Los más cordiales saludos de nosotros dos a A[lexandra] I[vanovna] y a usted.

Edicions Internacionals Sedov

Serie: Trotsky inédito en internet y en castellano

Edicions internacionals Sedov



germinal_1917@yahoo.es